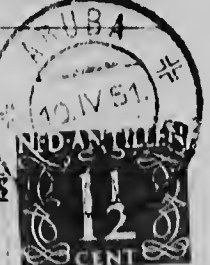


De Arubaanse Courant



Abonnementprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassoustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Reductie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba. Drukkerij „De Stod“ N.V.

ARUBAANS COMMENTAAR

De voorgestelde wijziging in de Hondenverordening 1947 vervult ons en iedereen op ons eiland met vreemde. Het is voor even vanzelfsprekend, dat de mens beschermend moet optreden voor het dier, als het vanzelfsprekend is, dat de maatschappij zichzelf dien te beschermen, wanneer het dier een plaag wordt. Daarom meppen we vliegen en kakkerlakken dood en daarom dienen we de schuifige beesten, die mismaakt en hinkend een last om het straatpubliek worden en een gevaar om de hygiëne af te maken. Op Aruba is die plaag meer dan erg. Huiltend stormt zo'n troep verwilderde honden des nachts door de straten. De politie mag niets doen. Laten wij hopen, dat met bewaame spoed aan de hondenzaak een einde komt.

De Straatverlichting op San Nicolaas. Drie brieven op een dag kwamen bij ons binnen over de slechte straatverlichting op San Nicolaas. Of wij er nu niet iets aan konden doen klaagt een ahonne, een Moeder met grote dochters schrijft „Ik kan en mag ze 's avonds niet alleen over straat zenden“. De derde klaagt, dat Oranjestad verlicht wordt met het geld van de belastingbetalers van San Nicolaas. Ja, wat moeten wij daar nu op zeggen? Een beetje gelijk hebben deze briefschrijvers wel. Misschien kan San Nicolaas straks in de Eilandenraad via zijn afgevaardigden haar stem laten horen. En in dien tussentijd maar goede vrienden blijven met de nieuwe Electriciteits Maatschappij „Elmar“, die het wel tevertrouwd is „meer licht“ in duistere straten te brengen.

De kinderen grijpen naar de Rebellenclub, die als gratis bijlage bij de Arubaanse Courant verstrekt wordt, de Rebellenclub is helaas wel eens over tijd en dan moppen de kinderen van 6 tot 66 jaar. Maar inmiddels is de Rebellenclub weer Uw huis binnenkomen en kunnen de „kinderen“ weer lezen.

Overmorgen gaat onze Gezaghebber met mevrouw Kwartz en de kinderen voor verlof naar Europa. Wij wensen Aruba's eerste Magistraat een aangename vakantie en spreken de hoop uit mr Kwartz in het najaar wederom op ons eiland te mogen begroeten. Intussen wensen wij de waarnemend gezaghebber, mr Jas, bij zijn ongetwijfeld zware werk op ons eiland toch ook een bijzonder goed verblijf toe in ons midden.

De verschillende lijsten die thans vastgesteld zijn voor de kandidaten van de Arubaanse eilandenraad, geven een breed overzicht van alle facetten van onze samenleving. Wij zijn verheugd, dat Aruba bij deze eerste verkiezingen voor een eigen eilandelijk bestuursorgaan zo goed voor de dag komt. Wij willen ons buiten politieke voorkeuren stellen en constateren slechts, dat elke schakering in onze gecomplexieerde samenleving in het totaal der lijsten goed tot haar recht komt.

Blijkens een elders in dit blad verschijnende bijdrage van onze bibliothecaris heeft dr Hartog zich geconcentreerd met een etquette over de animo voor het Papiament. De uitslag mag dan volgens de heer Hartog zelf niet zo hevdredig zijn als hij zich had voorgesteld door gerekte medewerking, toch blijkt duidelijk dat enerzijds het Hollands cultuurtaal hier algemeen begerd wordt, maar daarnaast dat ter beschikking van de massa meer aandacht aan uitgaven in het Papiament dient te worden besteed. Terwijl daarnaast het Spaans niet verwaarloosd mag worden. Wij zijn verheugd, dat de heer Hartog naast alle andere bibliothecaire werkzaamheden, tijd en energie vindt voor deze cultuurpolitieke studies van ons eiland.

Hoe weinig het publiek in het algemeen begrijpt wat een bibliothecar en een boek is, blijkt wel uit vorennoemd artikel, waarin de heer Hartog zijn journalistieke bloed laat spreken en niet ongesticht beschrijft hoe de winkelmetsjes zouden willen dat hij ze de boeken thuis kwam afleveren. We zien de heer Hartog al met een karretje door de Nassoustraat trekken, wandelstok niet ver-

Belangrijk bilateraal luchtvaartverdrag verwacht

Tussen de V.S. en Nederland

WASHINGTON, 8 April. — Uit gezaghebbende bron wordt vandaag vernomen, dat belangrijke besprekingen zullen worden aangevangen tussen de regering van de Verenigde Staten en van Nederland voor het sluiten van een bilateraal verdrag inzake de burgerluchtvaart. Sinds het einde van de oorlog heeft de Nederlandse regering herhaaldelijk de wens geuit om een dergelijk verdrag te sluiten, maar hoewel het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken bereid was onderhandelingen te beginnen zijn deze plannen nog niet verwezenlijkt vanwege bezwaren van de zijde van de Civil Aviation Board der Verenigde Staten.

Deze bezwaren betroffen vooral het verzoek van de K.L.M. om toestemming tot het verkopen van plaatsbewijzen voor de Nederlandse Antillen aan passagiers, die te New York aan boord gaan. De Amerikaanse tegenstand tegen dit verzoek werd veroorzaakt door de vrees, dat de K.L.M. een dergelijke toestemming zou gebruiken voor het uitvoeren van het passagiersvervoer van New York naar Curacao tot Rio de Janeiro en Buenos Aires, hetgeen de meest winstgevendende route op het Westelijk Halfrond wordt geacht. Toen de Civil Aviation Board onlangs de B.O.A.C. toestemming gegeven had om passagiers van New York naar Nassau (Bahama's) te vervoeren en aan de Air France om hen te vervoeren van New York naar Martinique, had de C.A.B. niet langer meer een geldige reden om de K.L.M. een gelijksoortige vergunning voor Curacao te weigeren. Dientengevolge vroeg de K.L.M. uitbreiding van haar huidige vergunning in deze zin. Nadat de „hearings“ van de C.A.B. in deze zaak waren begonnen, diende de Pan American World Airways, die ook op de route New York-Curacao vliegt, bij de C.A.B. een protest in. Toen, ongeveer een week geleden, berichtte de Amerikaanse regering de Nederlandse regering, dat zij niet bereid was het verzoek van de K.L.M. in verband met de bilateraal verdrag inzake de burgerluchtvaart, zoals de Verenigde Staten reeds hebben met ongeveer 40 andere landen en dat in dit geval waarschijnlijk een definitieve regeling inzake de route New York-Curacao kon inhouden.

vervoer van passagiers van Amsterdam naar het Verre Oosten, met inbegrip van Indonesië, door Amerikaanse vliegtuigen. (ANP/ANP)

„Oscar“ voor postzegelverzamelaars

PARIS. — Er is weer een nieuwe „Oscar“ in het leven geroepen, namelijk die van de postzegelverzamelaars. Deze Oscar is, de vorm van een gouden beeldje ter waarde van een miljoen francs zal aan de eigenaar van de mooiste postzegelverzameling ter wereld worden uitgereikt. Bij de sluiting van de internationale postzegeltoestelling, die van 26 April tot 4 Mei 1951 in de zalen van de International Sporting Club van Monte Carlo zal worden gehouden, zal deze Oscar worden uitgereikt.

Behalve deze uitreiking bevat de tentoonstelling nog twee „clous“. Het Franse P.T.T.-bestuur heeft namelijk zijn medewerking toegezegd met zijn rondtrekkende tentoonstelling „Het postmuseum door alle eeuwen heen“, en de bezoekers zullen in een speciale afdeling de particuliere verzamelingen kunnen bewonderen van verschillende regerende vorsten. (ANP)

Communisten zijn bezig met grote concentraties van troepen en materiaal

Verbonden legers verloren in drie maanden tijd ruim 90.000 man

TOKIO, 9 April. — MacArthur verklaarde Maandag, dat er tekenen zijn, dat de communisten bezig zijn met uitbreiding van hun grote concentratie van troepen en materiaal in het centrum van Korea naar het Westen. De omvang van het verkeer naar het gebied tussen Haejoe en Koemtsjon in het Westen is toegenomen, hoewel de driehoek Tsjorwon-Koemwha-Hwatsjon in het centrum het hoofddoel is gebleven van de verkeer naar het Zuiden, aldus MacArthur.

De Verbonden Troepen aan het Oostfront blijven oprukken en ontmoeten verspreide tegenstand. Verschillende communistische tegenaanvalen werden afgeslagen. Volgens generaal Ridgway, de hevelhebber van het achtste leger, schijnt de Amerikaanse infanterie op het centrale front te stuiten op hetgeen de buitenlandse troepen zijn van verdedigingsstellingen ter bescherming van de

grote bevoorradingsbasis Tsjorwon, dat 27 km ten Noorden van de 38ste breedtegraad ligt. Frank Pace, de Amerikaanse minister van het leger, is Maandag per vliegtuig in Tokio aangekomen en werd door MacArthur begroet. Het bezoek houdt waarschijnlijk geen verband met het geschil tussen MacArthur en Washington, daar het reeds vóór dit geschil was aangekondigd.

UITPUTTINGSOORLOG IN KOREA

de Militaire medewerker van Trouw schrijft:

De strijdkrachten der Verenigde Naties bevinden zich voor de tweede generover de denkbeeldige grens van de 38ste breedtegraad op Korea. MacArthur heeft er terecht reeds op gewezen, dat deze grens wel een politieke doch geen militaire betekenis heeft en dat het 8e leger deze grens dus zo nodig om tactische redenen kant overschrijden.

Men lette goed op de formulering. Het is geen strategische overschrijding doch slechts een tactische. Het verschil is daarin gelegen, dat de laatste er toe meewerkt om het leger voor eventuele gevechten veilig te stellen. De eerste daarentegen zou hetekenen, dat men thans het politieke en militaire doel van de oorlog zou hebben vastgesteld h.v. de verdrijving van de Chinezen uit Noord-Korea, dan wel het bezetten van een defensieve linie over het smalste deel van Korea (de z.g. wespentaille).

Op de verdediging der Chinezen zou als tweede strategisch doel kunnen volgen het overbrengen van de oorlog op Chinees gebied (Mandsjoerije) enz. Van al deze dingen is echter tot nu toe geen sprake. Men voert strijd zonder te weten met welk militair doel. De Chinezen hebben politiek en strategisch volkomen het initiatief.

Van Amerikaanse zijde mag men dan heweren, dat men het tactische initiatief heeft, strategisch liggen de kaarten geheel anders. De Chinezen voeren een strategie, welke het Westen uitput. Zeker, de Chinezen lijden door deze strategie ook vele en zeer zware verliezen. India meent, bij monde van Sir Bengel Rau, op grond hiervan zelfs een bereidheid van de Chinezen te mogen verwachten om tot een overeenkomst te komen. MacArthur heeft daartoe reeds een proefballonnetje laten opgaan om de plaatselijke Chinese en Amerikaanse commandanten tot het sluiten van een wapenstilstand te brengen.

Twee dingen Doch men ziet twee dingen over het hoofd. Het eerste is, dat een mensleven in het Oosten zeer goedkoop is, zodat personele verliezen weinig tellen en niet veel indruk maken. Het tweede is, dat de Chinezen eenvoudig door te zwijgen en niets te doen alleen door de aanwezigheid van een paar honderdduizend man, die als een dreigende onweerswolk boven Noord-Korea en Mandsjoerije hangt, de Ver. Naties tot in het onendige kunnen binden met tientallen divisies, honderdtallen vliegtuigen en schepen, waarvan de kosten naar schatting reeds meer dan 50 miljard gulden bedragen. Dit alles gaat ten koste van de opbouw van de defensie elders op het wereldfront, in het bijzonder in West-Europa. Reeds zal

Rapport over het communisme in de V.S.

WASHINGTON, 9 April. — Thans is het rapport gepubliceerd, dat Edgar Hoover, de directeur van het Amerikaanse Federale Bureau van Onderzoek (F.B.I.) verleden maand voor de toewijzingscommissie van de Amerikaanse Senaat bij gesloten deuren over het communisme in de Verenigde Staten had uitgebracht. Volgens Hoover voruden de communisten een kern, die zich in geval van oorlog aan sabotage en gewapende opstand moet wijden. „Het afsnijden van de toevoer van militaire voorraden naar onze strijdkrachten en het ondermijnen van de burgerwil om zich tegen de sabotage-actie te verzetten kunnen evenwel succes hebben als een militaire actie tegen onze legers te velde“. Het aantal leden der communistische partij bedraagt dit jaar 43.217 tegen 54.174 in 1950, omdat de partij „personen, die zij er van verdacht agenten van het F.B.I. te zijn, tracht uit te schakelen“, aldus dit rapport. Hoover noemt de communistische dreiging thans groter dan die van de Nazi's en andere ondermijnende elementen in de vorige oorlog. De communisten legden zich speciaal toe op infiltratie in de industrie en het leger. (R/ANP)

Tegenvoorstellen op de Parijse Conferentie?

PARIS, 9 April. — In kringen van de Westerse delegaties van Zaatsvervaarders achtte men het Plaatsdagavond waarschijnlijk, dat Engeland, Frankrijk en de Verenigde Staten tegenvoorstellen zullen indienen ten aanzien van de door de Sowjet-Unie en Kominform gesloten verdragen met Oosteuropese landen, indien Groznyk op de ontwerpende punt „Bespreking van het Noordatlantisch Verdrag en de Amerikaanse bases in het huitenland“ handhaaft. De Westerse plaatsvervaarders hebben hun uiterste hest gedaan besprekingen van dit punt te vermijden, daar zij het als een louere uitdaging van Russische zijde beschouwen. (R/ANP)

Staat van beleg in Perzië opgeheven

TEHERAN, 9 April. — De Perzische ministerraad heeft Vrijdagavond hestolen de staat van beleg op te heffen, hetgeen inmiddels geschied is. De toestand in het gehele land is weder normaal en de staking in het oliegebied schijnt zich, ofschoon zij voortduurt, niet te zullen uitbreiden of onlusten te veroorzaken.

de Japanners aan. Een soldaat mocht zich nimmer overgeven en hij deed het ook niet, zodat de Japanse verliezen voor het overgrote deel uit doden bestonden, en uit heel weinig gevangenen en gewonden. De laatste werden bovendien zo slecht door hun eigen mensen behandeld, dat de meesten zonder noodzaak omkwamen. Dit alles in aanmerking nemend, werkt de uitputtingsstrategie, welke op Korea gaande is, beslist ten nadele van het Westen. Blijft China zwijgen, dan behoudt het door deze passiviteit — hoe paradoxaal het ook klinken moge — het initiatief en wordt het Westen tot een hijnvende aderlating gedwongen. Het Westen zal daarom óf zich moeten terugtrekken van dit wereldfront, dat catastrofaal kan worden voor West-Europa, óf China moeten dwingen tot een overeenkomst. Dit laatste kan uiteraard alleen door het stellen van een positiek politiek en militair doel. Dit kan om wereldstrategische redenen niet langer worden uitgesteld op straffe van een ontoelaatbare vertraging in de opbouw van de defensie van West-Europa.

Voorstel tot een bezoek van de Congres-Commissie aan Tokio

MacArthur zou enige vragen gesteld worden over het verloop van de strijd

WASHINGTON, 9 April. — De Republikeinse senator Homer Ferguson zal vandaag in de Amerikaanse Senaat een voorstel indienen, inhoudende, dat een Congres-commissie een bezoek zal brengen aan Tokio en MacArthur zal vragen naar een uiteenzetting over de politiek, die hij zou willen volgen om een onbesliste stand van de strijd te voorkomen, en of de Verenigde Naties een overwinning of een wapenstilstand beogen.

Verder wil Ferguson, dat deze commissie vragen zal stellen over onderwerpen als het bombarderen van Mandsjoerijse bases en het gebruik maken van de Chinese nationalistische strijdkrachten.

Op verzoek van de Republikeinse senator Styles Bridges heeft generaal-majoor Claire Chennault, voormalig hevelhebber van de Amerikaanse luchtstrijdkrachten in China, zijn standpunt kenbaar gemaakt inzake het meningsverschil van MacArthur met de regering te Washington over de te volgen politiek in het Verre Oosten. Chennault, die momenteel op Formosa is, schaarft zich geheel achter MacArthur. Hij acht het noodzakelijk een opperbevelhebber in Azië de vrijheid te geven een militaire beslissing te forceren door b.v. de bevoorradingswegen van Mandsjoerije naar het Zuiden te treffen en centra van industrie, scheepvaart en vervoer der communisten te vernietigen, benevens de kust te blokkeren en de nationalisten op Formosa op te leiden en te bevoorraden.

ARUBA EN DE EILANDENREGLING

1 Juli 1951, een belangrijke datum

Sinds onlangs de Interimregeling in werking is getreden zijn in d. Landsregeling van de Nederlands Antillen enkele bepalingen opengebleven, die van groot belang zijn voor Aruba en de andere eilanden.

Een er van heeft al heel veel stof doen opwaaien: die betreffende de zetelverdeling in de Staten, de „12 8.“

Een andere belangrijke bepaling is die van artikel 118, dat voorschrijft dat aan de eilanden zelfstandigheid wordt verleend ten aanzien van de verzorging van eigen aangelegenheden en dat deze zelfstandigheid moet worden verleend en geregeld bij Algemeene Maatregel van Bestuur, dat wil zeggen bij Koninklijk Besluit.

Op 3 Maart j.l. is Hare Majesteit de Koningin daartoe over gegaan en drie dagen later verscheen officieel de „Eilandenregeling Nederlandse Antillen“.

Volgens artikel 132 van deze Eilandenregeling (voortaan aangeduid met E.R.) treedt zij in werking daags na de uitgifte van het Publicatieblad van de Nederlandse Antillen, waarin zij zal worden geplaatst.

Dit is geschied bij Publicatieblad nr. 39 van 13 Maart 1951.

Maar toch werkt de E. R. voorlopig nog niet in alle opzichte ten volle.

Er zijn nml. enige zogenaamde Overgangsbepalingen aan de E. R. toegevoegd, die het mogelijk maken de onderwerpen, welke tot de zorg van de eilanden zullen komen te behoren, geleidelijk onder de werking van de E. R. te brengen.

De bedoeling is dat op 1 Juli a.s. met deze geleidelijke „onderbrenging“ zal worden begonnen. Verwachting mag worden dat anderhalfjaar na die datum, dus per 1 Januari 1953, alles in kruiken en kannen zal zijn. Dan werkt de E. R. dus volledig.

Vanaf 1 Juli a.s. zullen derhalve geleidelijk bevoegdheden aan de eilanden worden overgedragen. Met ingang van 1 Januari 1953 zullen de eilanden eigen inkomsten krijgen en zullen zij ieder een eigen begroting hebben, vermeldende hun eigen inkomsten en uitgaven, welke begroting zij zelf zullen vaststellen.

Aangenomen mag worden dat dan ook alle bevoegdheden, welke krachtens de E. R., met inachtneming van de Interimregeling, overgedragen kunnen worden, inderdaad overgedragen zullen zijn.

Eerst dan kan men zeggen dat de E. R. ten volle werkt.

Op 1 Juli a.s. zal dus gestart worden.

De regeringsraad heeft het voornemen om als eerste „onderwerp, tot de zorg van de eilandgebieden ge de zorg van de eilandgebieden behorende“ over te dragen het Departement van Openbare Werken.

Dat wil zeggen dat dan de eilandsbesturen de verantwoordelijkheid, dat departement betreffende, overnemen van het landsbestuur.

Daartoe wordt hen de plaatselijke organisatie van het departement ter beschikking gesteld. Alle landsgeen lommen, waarover het departement beschikt, worden aan de eilander afgestaan.

En daar er zonder geld nu eenmaal in deze wereld niets ondernomen kan worden, zullen de eilandsbesturen tot 1 Januari 1953 mogen beschikken over de credieten, welke op de Landsbegroting zijn uitgetrokken voor Openbare Werken.

Per 1 Juli a.s. zullen er dus op de eilanden eilandsbesturen moeten zijn, dat volgt uit het voorgaande.

In de volgende artikelen zal het een en ander van deze eilandsbesturen worden gezegd.

Voorlopig wordt volstaan met de organen te noemen.

Ingevolge artikel 3 van de E. R. bestaat het bestuur voor elk eiland uit:

- de eilandsraad,
- het bestuurscollege,
- de gezaghebber.

ARUBA EN DE EILANDENREGLING.

Onze lezers zullen zich herinneren dat Hare Majesteit de Koningin op 3 Maart j.l. de „Eilandenregeling Nederlandse Antillen“ heeft getekend.

Zij hebben ook de officiële aankondigingen gezien betreffende de verkiezing van de Eilandenraaden en hebben tevens gelezen dat per 1 Juli a.s. vermoedelijk het Departement van Openbare Werken zal worden „overgedragen“.

„Wat gaat er nu precies gebeuren?“ is een vraag, die door velen wordt gesteld.

Wat is de bedoeling van die Raad? Kunnen er nog meer colleges en wat hebben die te doen? In hoeverre wordt Aruba nu zelfstandig?

Wij hebben de Heer R. van Hoorn van het Gezaghebberskantoor, lid van het door Zijne Excellentie de Gouverneur ingestelde Werkbureau, dat belast is met de administratieve voorbereiding der zelfstandigmaking der eilanden, herid gevonden een serie korte artikelen voor ons blad te schrijven, waarin hij op eenvoudige wijze de hoofdzaak zal aanroeren.

Achtereenvolgens zullen worden behandeld:

1. 1 Juli 1951, een belangrijke datum;
2. Waaruit bestaat de zelfstandigheid?
3. Autonomie en zelfbestuur;
4. De Eilandenraad;
5. Het Bestuurscollege;
6. De Gezaghebber;
7. De financien en het hoger toezicht;
8. Het belang van de burgerij de komende verkiezing. Moeten wij gaan stemmen?

Wij zullen deze artikelen steeds plaatsen onder het hoofd „Aruba en de Eilandenregeling“. In dit nummer van ons blad verschijnt het eerste artikel.

Reductie.

Het dagelijks bestuur wordt uitgeoefend door het Bestuurscollege. Dit college bestaat uit ten minste 3 en ten hoogste 5 leden. Voorzitter is de Gezaghebber, die tevens lid is. De andere leden worden Gedeputeerden genoemd en worden gekozen door de Eilandenraad en wel voor een minste de helft uit de raadleden zelf.

De Gezaghebber wordt door de zitting benoemd (voorheen door de Gouverneur).

Hij is, zoals reeds uit het voorgaande blijkt, voorzitter van de raad en voorzitter van het bestuurscollege.

Tevens is hij plaatselijk hoofd van politie.

Hij zal geen hoofd van de eilandsmbtenaren zijn, daar deze door het estuurscollege zullen worden benoemd en ontslagen.

Als gezaghebber zal ingevolge het bepaalde in artikel 63 der E. R. hij voorkeur een ingezetene van de Nederlandse Antillen worden benoemd.

De benoeming geschiedt telkens voor zes jaar, doch de ambtsperiode eindigt bij het bereiken van de 55-jarige leeftijd.

Inmiddels heeft Hare Majesteit de Koningin reeds twee Gezaghebbers benoemd, t.w. de Heer Krugers voor Bonaire, die nog dit jaar 55 wordt en de Heer Gorsira voor Curacao. Daarmede heeft Curacao een functionaris gekregen, die het tot dusverre als zetel van het centrale bestuur, doch zonder eigen eilandsbestuur zijnde, niet behoefde.

R. van Hoorn.

BEKENDMAKING

Bij rechterlijk vonnis is aan de onderstaande personen op Aruba de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen ontzegd voor de tijd achter hun namen vermeld:

ARENDIS, Gilberto Toribio	voor 2 jaar	ing. 17- 8-50
BOEKHOUDT, Diego	voor 1 1/2 jaar	ing. 15- 4-50
MARIANA, Juan Francisco	voor 2 jaar	ing. 5-12-50
FWING, Raymond Joseph	voor 2 jaar	ing. 28-10-50
CROES, Ramon	voor 2 jaar	ing. 14-12-50
CROES, Jacobo Frederico	voor 1 jaar	ing. 1- 3-51
QUANT, Petrus Titus	voor 3 maad.	ing. 1- 3-51
ARENDIS, Adriaan	voor 2 jaar	ing. 19- 1-51
DOYEN, Dionysius Adrianus Johannes	voor 2 jaar	ing. 28-10-50
BOMHEI, Mario Justino	voor 2 jaar	ing. 22-11-50
BENJAMIN, Juan Augusto	voor 1 jaar	ing. 1- 3-51
RICHARDSON, Charles Wilfred	voor 6 maad.	ing. 12- 1-51
ODUBER, Laurens Achilles	voor 2 maad.	ing. 1- 3-51
ARENDIS, Alcides	voor 3 maad.	ing. 1- 3-51
DIRKSZ, Oceando	voor 3 jaar	ing. 26- 1-51
ODUBER, Cleto	voor 2 jaar	ing. 26- 1-51
BLUDEN, James Theophilus	voor 2 jaar	ing. 20- 2-51
LEIGHTY, Forest Lynn	voor 2 jaar	ing. 28- 2-51
STRIDHAFIIG, Frans Jacob George J.	voor 2 jaar	ing. 28- 2-51
TROMP, Damian	voor 1 maad.	ing. 1- 4-51
GHEL, Andres Jacobo	voor 4 maad.	ing. 1- 4-51
JANSEN, Laureano	voor 6 maad.	ing. 16- 2-51
KOCK, geh. m. RANFIELD, N. B.	voor 3 maad.	ing. 23- 2-51
HENRIQUEZ, Jacob	voor 2 jaar	ing. 26- 1-51
ELLIS, George Harold	voor 3 jaar	ing. 1- 4-51

terwijl bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba de rijbewijzen van de volgende personen zijn ingetrokken:

WILSON, Edward James	ddo. 6- 2-51
STEEVEN, Pedro Polidor	ddo. 20- 2-51
NISBET, Winston	ddo. 20- 2-51
JUDDAN, Ovid	ddo. 22- 2-51
MEJIA, Marcos Rafael	ddo. 1- 3-51
SIEMELIER, Carmelo Guillermo	ddo. 3- 3-51
MATTHEWS, Atwin Milton	ddo. 7- 3-51
BREMER, Wenceslau Simon	ddo. 14- 3-51
GIACIA Ismael	ddo. 17- 3-51
JANGA, Gaspar Leon	ddo. 22- 3-51
VAN VELDEN, Jan Cornelis	ddo. 24- 3-51

bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba is de vergunning Humauto ingetrokken van:

JANGA, Gaspar Leon	ddo. 22- 3-51
--------------------	---------------

bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba is de vergunning Auto-bus ingetrokken van:

WILSON, Edward James	ddo. 6- 2-51
STEEVEN, Pedro Polidor	ddo. 22- 2-51

De Gezaghebber van Aruba, Plaatselijk Hoofd der Politie, Mr. L. C. KWARTSZ.

Aruba, 2 April 1951. A.C. 328

Gifmengster beroofde elf mensen van het leven

Wellicht hebt U de laatste tijd iets gelezen of gehoord over Marie Besnard, de gifmengster uit het Franse plaatsje Lourdan. Zij heeft niet minder dan elf mensen uit haar directe omgeving om het leven gebracht. Achteraf trachtte zij nog slim te zijn en deed een poging om de schuld van zich af te wentelen, wat haar overigens niet gelukt is...

Zij trachtte de schuld van zich af te schuiven.

Vorige week Vrijdag is Marie Besnard tijdens een zitting met gesloten deuren voor de rechtbank van Poitiers ondervraagd. En op dezelfde dag werd bekend gemaakt, dat de gifmengster een poging had ondernomen om zich van alle schuld schoon te wassen. Zij had het heel handig bekeken, maar zij had er niet aan gedacht, dat een vrij gelaten gevangene nog wel eens vrolijk kon worden. Maar hoe gaat het, als iemand uit de gevangenis weer in het volle leven terugkeert? Deze vrouw vond althans, dat ze de heuglijke gebeurtenis best mocht vieren met een glaasje van dit-of-dat. En daarom stapte zij — met de brieven in haar zak — een gezellige bistro binnen en nam het bewuste glaasje. Maar helaas, het bleef niet bij één glaasje. Zij had het geestrijke vocht blijkbaar zo lang ontbeerd, dat zij de schade maar eens in wilde halen.

En zo kwam deze ex-gevangene langzaam maar zeker te verkeren in een toestand, die men ten onzent pleegt aan te duiden met de woorden „boven haar theewater“. In deze toestand begon zij grote verhalen op te hangen over haar „beroemde“ celgenote, het één al mooier dan het ander. Haar gehoor sechen nogal geïnteresseerd te „luisteren“, want ze hield maar niet op. Om het maar zo mooi mogelijk te maken, voegde ze er aan toe, dat zij interessante ontwikkelingen kon doen over Marie Besnard. Dat kreeg ieder, die het horen wilde, ook inderdaad te horen.

Want het vinden van een geschikt ogenblik om op te breken is voor menigeen niet zo gemakkelijk als het lijkt. Een Amerikaanse schrijfster die tevens zelf een bekende society-vrouw is, raadt haar zusters, die met deze kwestie tobben, het volgende aan: „Wacht - als de tijd gekomen is dat ge graag wilt vertrekken - tot er een kleine pauze in de gesprekken is ont-

FEEST VAN DE „STANDARD“ IN DEN HAAG

Wij vernemen uit Den Haag: Dank zij de moderne techniek, waaraan ook de Standard American Petroleum Co. haar bloei heeft te danken, kon vorige week het personeel van de Standard A.P.C. bijeen zijn en de familiekring, ook al was men dan niet voltallig, en wel in de grote cantine van het hoofdkantoor in Den Haag om het zestig jaar bestaan van de maatschappij feestelijk te vieren. De P.T.F. had nl. een telefonische verbinding tot stand gebracht tussen het hoofdkantoor en de buitendiensten van de E.S.S.O. in Groningen, Arnhem, Den Bosch, Rotterdam, Pernis en Amsterdam, zodat de redevoering overal in den lande door personeel en gepensioneerden konden worden beluisterd.

Als eerste spreker kwam op het spreekgestoelte de heer B. Klaare, de oudste directeur van de E.S.S.O. mededeling doen van een verrassing, welke de directie de oud-gedienden van de maatschappij had bereid en die zij bij thuiskomst zouden vinden. In zijn rede gewaagde de heer Klaare van de moeilijke tijden van thans en hij sprak de hoop uit, dat door samenwerking van de grote ondernemers, hun personeel en de regering de financiële en economische moeilijkheden spoedig zullen kunnen worden opgelost. Voorts deed spr. officieel mededeling van de gift van f. 100.000, welke de E.S.S.O. heeft geschonken aan de Nederlandse Jergulberg Centrale.

Na hem sprak de heer J. J. Blok namens de procuratiehouders, de pensioentontfangers en de directie van de doeltiermaatschappijen een kort woord van hulde en bij houd de directie twee glas-in-lood ramen aan,

kleine hoeveelheid arsenuim in doen en dan de flessen weer even voorzichtig sluiten.

Dit mocht bij een eventueel later onderzoek geen argwaan wekken en daarom had madame Besnard verschillende „technische“ aanwijzingen gegeven omtrent het onzichtbaar openen en weer sluiten van de wijnflessen. Het klinkt vreemd en toen wij dit de eerste maal lezen, ontging ons eerlijk gezegd het „aau“ van deze handelingen. Maar we zijn spoedig wijzer geworden!

De moordenaress hoopte namelijk, dat zij op deze manier straks bij haar proces een onderzoek zou kunnen eisen naar de flessen wijn. Daarbij zou dan „aan het licht“ moeten komen, dat haar familieleden en kennissen waren overleden tengevolge van vergiftigde wijn. En die wijn kwam dan uit flessen, die nog nooit waren opengemaakt. Daarvoor zou men haar zeker niet kunnen straffen.

Volgens haar foto ziet Marie Besnard er uit als een onschuldige vrouw; als een vrouw, achter wie men nooit zoiets zou zoeken...

HET MOEILIJKE AFSCHIEDNEMEN

„Wie zijn vrienden liefheeft lere om hen op tijd te verlaten...“ Het is een stelregel, die allen, gesteld op een prettige omgang met vrienden en bekenden, met gulden letters moeten schrijven in het boekje van hun dagelijks gedrag. Want ieder, die bezoek ontvangt of op bezoek gaat heeft wel eens ervaren hoe moeilijk het sommige meer of minder simpele zielen valt om op het goede moment afscheid te nemen. En dat wordt hun, zelfs al sprekt men het nooit uit, toch kwalijk genomen! Soms sprekt men het trouwens wel degelijk uit!

„Annie is een schat, en ik ben altijd blij als ze komt“, zegt Mevrouw A., „maar ze ziet nooit kans om een goed exit te maken. Uit pure verlegenheid blijft ze plakken en er zijn steels blikken op de klok, ja een verkapte opmerking in de trant van „morgen weer-vroeg-uit-de-veren“ voor nodig om te maken dat ze haar avondbezoek tot niet voorbij het middernachtelijk uur rekt. „Men mene echter niet dat zulke kleefpleisters alleen onder de vrouwen voorkomen. Menige man laboreert aan dezelfde kwaal. Hij komt op bezoek, converseert gezellig, maar voelt het ogenblik niet, waarop zijn conversatie is uitgeput en hij onverdroten blijft beslag leggen op de tijd van te beleefde vriendje, die een oprechte zucht van verlichting slaken als eindelijk de huisdeur achter hem is dichtgevallen. En toeh is deze heer B. een beste kerel, die voor geen werelds goed zijn vrienden zou willen engeren.

Begin dan zelfs iets te vertellen, maar sta onderwijl op en als ge de pointe van uw verhaal hebt bereikt moet ge bij uw gastvrouw zijn aangeland. Druk haar dan lachend de hand en vertrek!“

Lechtparen kunnen elkaar heel goed helpen om op tijd te gaan. Als in groter gezelschap de dames en heren in min of meer gescheiden groepjes zitten te praten, is het voor de vrouw een klein kunstje om op een bepaald ogenblik naar het groepje waar men lief nog lustig aan het praten is, te lopen en te zeggen: „Ik zie aan Henk's neus dat hij best nog uren zou kunnen doorpraten, maar het wordt nu heus tijd voor ons!“ Zij moet nu vooral niet zelf aan het op gang-zijnde gesprek deelnemen, want dan duurt het minstens nog een half uur. Neen, werkelijk gaan is de hoedschap! Er zijn n.l. heel veel mensen, die wel afscheid nemen, maar bij de deur nog eens een nieuw gesprek beginnen, dat wéér 10 minuten in beslag neemt. En anderen zeggen goedendag; maar komen, als de geest van wijlen Hamlet's vader ong eens één of twee keertjes terug.

Sommige bezoekers menen dat ze een soort excuus moeten prevelen, staan. Begin dan zelfs iets te vertellen, maar sta onderwijl op en als ge de pointe van uw verhaal hebt bereikt moet ge bij uw gastvrouw zijn aangeland. Druk haar dan lachend de hand en vertrek!“

waanneer hun tijd gekomen is. Volstrekt niet nodig, zegt de Amerikaanse societyvrouw. Zo'n excuus kan de prettige indruk van uw bezoek bederven, want als er uit blijkt dat ge eigenlijk al te veel van uw kostbare tijd aan dit babbel-uurtje hebt besteed zal uw gastvrouw 'n onbehagelijk gevoel krijgen en als ge met een al te doorzichtig excuus komt zal niemand u geloven.

Moet ge vroeger dan de andere bezoekers, vertrekken, vertel dit dan uw gastvrouw bij uw komst en als het gezelschap groot is, behoeft ge bij uw vertrek ook niemand anders vaarwel te zeggen dan gastvrouw en heer en degenen uit uw onmiddellijke omgeving, met wie ge hebt gepraat. Maar snijdt dan op het allerlaatste ogenblik ook géén nieuw onderwerp van gesprek aan; bewaar dat liever tot de volgende keer!

Wilt ge weten hoe lang diverse bezoeken mogen duren, houdt u dan aan de volgende tijden. Blijf na een diner-tje tuitertlijk twee uur nadat de koffie is geserveerd; na een lunch 30 à 40 minuten na het dessert. Een avondbezoek mag maximaal 2 1/2 uur duren, een middagbezoek een uur. Op een gezellig cocktailfuijfe kunt- ge 1 1/2 uur vertoeven vóór het te lang wordt.

Wie het zichzelf en anderen gemakkelijk en aangenaam wil maken, beginnen het afscheidnemen niet minuten vóór het opstaan, onder vertoon van allerlei tekenen van onrust, het bijeenverzamen van tasje, handschoenen enzomeer. Neem U voor om op een bepaalde tijd te gaan, kijk even op uw horloge en sta op. Het afscheid wordt genomen met een paar aardige en welgekozen woorden en dan wandelt ge regelrecht naar de deur. Wedden, dat men het dan vaak jammer vindt, dat ge nu al moet gaan?

INDIA VRAAGT DE V.S. OF MACARTHUR MANDSJOERIE ZOU MOGEN BOMBARDEREN.

WASHINGTON, 9 April. — De regering van India heeft de Amerikaanse regering gevraagd, of generaal MacArthur volmacht heeft gekregen om „onder bepaalde omstandigheden“ Chinese bases in Mand-sjoerie te doen bombarderen. Ook zijn inlichtingen verzoekt over de verklaring van de voorzitter van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden, Rayburn, in het Huis, volgens welke in Mand-sjoerie communistische strijdkrachten zouden zijn samengetrokken, die niet geheel uit Chinezen zouden bestaan. President Truman heeft Zaterdag de wereldtoestand met de minister van landverdediging, Marshall, en met de voorzitter van de commissie van chiefs van de generale stafven besproken.

TRYGVE LIE GAAT NAAR YOEGOSLAVIE.

BELGRADO, 9 April. — Het persbureau Tanjoeng deelt mede, dat Trygve Lie en zijn echtgenote 12 April op uitnodiging van de Joegoslavische regering naar Belgrado komen.

Onze SELFERVICE-winkel is weer ruim voorzien van de bekende S. en W. Artikelen. Ze zijn smakelijker dan welk ander merk ook en... ze zijn niet duurder!

- Alle soorten groenten
- Juices
- Vruchten
- Seafood
- Cake-mixes
- Glace-cherries
- Maraschino-cherries (rood en groen)
- Cocktail-cherries (met steel)
- Gedroogde vruchten
- Rozijnen, enz.

En... U weet het, bij levering van f 50.— aan bonus ontvangt U voor f 2.50 aan goederen CADEAU!

Aruba's beste SELFERVICE

Nic. Habibe Jr. NASSAUSTRAT - ORANJESTAD Telefoon 1757

A.C. 288

„ACE-STUDIO“ next door to Velds' San Nicolaas tel. 5147 Joe F. A. d'Aguiar Proprietor Portraits, Developing Printing and Enlarging Films, Camera's, All Photographic Equipment, A.C. 267

Voor Uw transporten, douane-inklaringen enz. enz. zorgt graag CARLOS WOLTER Klipstraat, Tel. 1323 A.C. 269



CROSLY IJSKASTEN Prijzen vanaf f.600



Aruba Trading Company Oranjestad - San Nicolas A.C. 290

Voor Kinder-, Portret- en BRUIDSFOTO's ART PHOTOGRAFY Jan Bonke Kruisstraat 2 Tel. 1260 — Oranjestad Ontwikkelen — Afdrukken en Vergroten Zondag's geopend van 10-1 u A.C. 271

Verloofd: Gerry Banus en Jossy Laclé Tilburg, Enschatsstraat 182 8 April 1951 Oranjestad, J. G. Emanstraat 59 A.C. 329

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING EXAMENS uitgaande van de Nederlandse Associatie voor Practijexamens op Curaçaa en Aruba, te houden op 12 en 13 Juni 1951. Aangifte van kandidaten vóór 18 April a.s. ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling, onder overlegging van een uittreksel uit het gebarste- of bevolkingsregister en vermelding van adres A.C. 334

AGRADECIMIENTO Na number di tur Parokiano di Paradera mi kier expresa mi mas sincera gratitud na e Camision di Picnic, na e danja di San José, Cammerciante, Chofer, Padvinder i tur esnan cu a coopera na un manera a otra, cu nas por a hanja un bon yudanza pa nas Santana nobo i Club. Pastoor di Parakia di St. Filomena A.C. 333

* ¿Visita Inesperada? *

iSOPA CONTINENTAL
De pollo y fideos!

RAPIDO... Tome un paquete de SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS.
FACIL... Vacíelo en una cacerola con agua hirviendo, cocínelo 7 minutos...
A LA MESA... 4 platos de la sopa más rica que jamás haya usted probado.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales

Sale Distributars: ARUBA TRADING COMPANY Oranjestad - San Nicolas A.C. 265

Stop that Coughing!

Neglected coughs can lead to serious consequences. Most coughs that hang on do so, because your resistance is low; your nature hasn't the strenght to shake off the cough.

Commonsense will tell you, therefore, that the best way to do this is to take

Ferrol Compound
The Tonic Cough Remedy that raises your RESISTANCE while it CURES YOUR COUGH.

Take good advice, therefore if you have a cough that you CAN'T SHAKE OFF, Take

Ferrol Compound
The Tonic Cough Remedy in the Blue Wrapper

ON SALE AT ALL BOTICAS. Agents and Distributors: J. L. PENHA & Sons, Inc. Curaçao

Ferrol TASTELESS EXTRACT OF GOD LIVER AND IRON

DESCRIPTION: Is a palatable and pleasant to taste form of the active medical principles of fresh cod liver, the nutritious grease eliminated—with Iron Phosphorus contained in the Compound Syrup of Hypophosphites, with Quinine and Strichnine, nourishing Malt and Fluid Extract of Wild Cherry Bark.

NUTRITIVE—TONIC—STIMULANT

Prepared under license from the National Ferrol Co., New York, N.Y., Toronto, Ontario, Canada, by **Reckitt & Co.** 754 CHANCERY LANE, LONDON, England and GEORGETOWN, GUYANA, BRITISH GUIANA.

„Molens en klederdrachten van Nederland“

Leuk initiatief van San Nicholas-Store

De San Nicholas Store te Oranjestad stuurde ons een alleraardigst plakboek „Molens en klederdrachten van Nederland“.

Deze prachtige album is voor de luttelste prijs van slechts f. 1.— in de San Nicholas-Store verkrijgbaar en is buitengewoon geschikt voor een cadeau bij verjaardag of feestelijke gelegenheid.

De mooie platen zullen niet alleen Uw kinderen in verrukking brengen maar zijn tevens zeer leerzaam.

De taak van Uw kinderen is om dit album compleet te krijgen door 50 kleine plaatjes te verzamelen die reproducties zijn van originele aquarellen van de kunstschilders Heyting en Duyvetter.

Is dit gelukt dan hebben zij een album met twee van de meest karakteristieke bezienswaardigheden van Nederland.

De 50 genummerde plaatjes kunt U gemakkelijk „verdiene“ door gebruik van de producten van Teleman & Dros.

De etiketten van de blikken zitten slechts met een smal strookje vastgekleefd en zijn er makkelijk af te halen. Twee etiketten van T. & D. van welk blik ook, geven recht op een plaatje.

Zodra U nu voor een waarde van tenminste 5 plaatjes aan etiketten en/of waardebonnen bij elkaar hebt, doet U het volgende:

1. U schrijft op de achterzijde van een der etiketten of waardebonnen de nummers van de plaatjes, welke U gaarne wilt ontvangen.

2. Hiermede gaat U naar de San Nicholas-Store, waar U de gevraagde plaatjes kunt krijgen.

Dus moeders op naar de San Nicholas-Store die alle producten van T. & D. verkoopt!

Bij aanschaffing van genoemd album krijgt U de drie grote platen die ook bij dit boek horen cadeau.

Succes!

ARUBA'S HONDENPLAAG

Het lid van de Regeringsraad voor Justitie heeft de Staten voorgesteld de Hondenverordening 1947 te wijzigen, in die zin, dat waar in de desbetreffende verordening wordt genoemd „gevangen“, dit woord te vervangen door „afgeemaakt“.

Het probleem van de loslopende straathonden is zeer belangrijk en wij ontlenen daarom aan de Memorie van toelichting het volgende:

Het moge algemeen bekend verondersteld worden, dat de overlast door honden aan de ingezetenen van voornamelijk de eilanden Curaeao en Aruba veroorzaakt, vormen aannemend die een ernstig karakter gaan dragen.

De Openbare Gezondheidsdienst heeft het Bestuur gewaarschuwd, dat de vele loslopende, schurftige honden een gevaar voor besmetting vormen voor de bevolking.

Ook wordt door eigenaars van schape en geiten in aanzienlijke mate geldelijk nadeel ondervonden doordat loslopende honden dit vee doodhijten, zoals o.a. blijkt uit een van Aruba ontvangen request, waarin eigenaars bescherming verzoeken van hun kleinvee.

De huidige regeling te dien aanzien kan niet effectief werken, aangezien de enige mogelijkheid om loslopende honden te liquideren is deze te vangen en daarna gedurende enige tijd in bewaring te houden.

Het is gebleken, dat het vangen van half wilde en half verwaarloosde honden op onoverkomelijke moeilijkheden stuit, mede doordat van de politiebuitenposten slecht kan worden gevorderd, dat zij deze dieren lokken, vangen, vervoeren en bewaren.

Er heeft sedert het inwerkingtreden der Hondenverordening 1947 overleg plaats gehad met de Vereniging van Dierenbescherming, die weliswaar pogingen heeft aangewend de honden op te vangen en te liquideren doch ook zij is niet in staat gebleken blijken eigen verklaring, dit op zo danige schaal te doen, dat de hondenplaag werkelijk vermindert.

Indien de Gouverneur bij landsbe sluit houdende algemene maatregelen de wijze kan regelen waarop af betreffende dieren zullen worden afgeemaakt, houdt de Regering de macht in handen om ten bate van de gemeenschap een en ander zodanig te doen organiseren, dat de liquidatie van deze dieren geschiedt op de meest efficiënte en pijnloze wijze.

Dit, naast de wijziging van het

Adolf Groder PANAMA STORE San Nicolas

The biggest and cheapest sale you always will find in our Store

Come in and have a look SPECIAL LOW PRICES in all departments

A.C. 286

ARUBA

Er is een plekje grond hier op aarde, Voor ons gevoel van zeer groote waarde, Een eiland klein met driehoek'gen vorm, Welks rotsenwand trotsert elk' storm, Neptunus' wenken beuken ten Noorden Zijn kustén altoos met geseelkoorden, Waar woeste golven spatten omhoog, Als sprongen naar den hemelhoog

Kussen ten Westen d' golfjes zijn stranden, Waarvan het schuim als kant siert de randen, Van 't witte zand, dat blinkt als satijn, Als Helios' blik het streeft zoo lijn, Ten Zuiden strekt zich tegen de baren 'n Eilandjestaal, dat d' zee doet bedaren, De zee, die trouw schenkt daaglijks den kost Aan koene visschers op hun post,

Land-onzer vaad'ren, dat ook ons baarde, Hun assché is vermengd met Uw aarde, En ook ons stof komt dra in Uw schoot, Als stijgen wij in Charons boot, Ons leven heel is niet U omstrengeld, Sinds wij als kind klein hebben gegengeld; Ons lief en leed, onz' vreugde en kruis, Getulge daarvan waart Gij steeds.

Van elk persoonlijk waart Gij getuige, Zijt ook en blijft der stemming getuige, Wanneer het lief uitjubelt zijn vreugd, Wanneer het leed zijn smart uithuilt, Hebben geëchood als lofkoralen Bij vreugdegejoel Uw heuveln en dalen, Ons feestgezang als dankbare klank Voor ons genot bij spijs en drank.

Hebben gedrenkt onz' tranen Uw gronden Gesproten uit onz' diep' hartewonden, Als floers en rouwleed zieh om ons weeft, Door angst en smart ons hartie heeft, Toen doof den dood geliefden zieh scheidden, Of and're rampen zwaar ons kustijden, Waart Gij getuige trouw van dit al En zult het zijn hier overal.

Als in den vreemde wij ons bevinden, Tal van gedachten, die ons verbinden Met U, o plek, ons vaderland'ief, Met al Uw lasten en gerief, Waar van Uw kerken wijzen naar boven De torens als om den Heer te loven; Uw straten, pleinen, winkels, verkeer, Dit alles komt op bij ons weer.

Zonder heteek'nis was Uw verleden, Hadden veel kommer alleen geleden, Toeh had elkeen U evenveel lief, Als toen de olie U verheef, Welvaart en leven zijn U geboren Door d' zegen eind'lijk pas U beschoren, Uit ieder oord trekt men naar U heen, Blij geeft 't bestaan Gij aan elkeen.

Dat 's Heeren zegen op U steeds ruste, Arabalief, o plek onz' ruste; Uw welvaart grocie steeds meer en meer, Opdat U nimmer iets ontbeer! Den Heere danken wij voor den zegen, Dien Gij van Hem zoo rijk hebt verregen; Hij houde steeds Zijn zee'gende Hand Op U gestrekt, lief vaderland.

J. K. Zepp. Lampe

draecht van Koningin Juliana, dat door Hare Majesteit aan de Shah van Perzië ter gelegenheid van diens huwelijk als geschenk is aangeboden.

Het bestaat uit een prachtige vaas, die met het Perzische en Nederlandse rijkswapen is versierd. Dit kostbare geschenk, vervaardigd door een aardewerkfabriek te Delft, werd met een vliegtuig naar Teheran verzonden, waar het door de Nederlandse Gezant aldaar, aan de Shah namens de Koningin werd aangeboden.

PROF. MR. KIELSTRA OVERLEDEN

Prof. mr. J. C. Kielstra, oudgouverneur van Suriname en oudgezant van Nederland in Mexico, is na een korte ongesteldheid in Monaco overleden. Hij bereikte de leeftijd van 73 jaar.

Johannes Coenraad Kielstra werd op 13 November 1878 te Zwartsluis (O.) geboren. Nadat hij zijn studie had voltooid, werd hij in 1903 ambtenaar ter beschikking van de directeur van Justitie te Batavia. Na in verschillende administratieve betrekkingen werkzaam te zijn geweest, keerde de heer Kielstra in 1915 met verlof naar Nederland terug. In 1918 werd hij benoemd tot hoogleraar aan de Landbouwhogeschool te Wageningen, in het koloniaal staatsrecht, het koloniaal strafrecht, de Indische landhuishoudkunde en het Indisch agrarisch recht. In 1938 werd hij benoemd tot gouverneur van Suriname als opvolger van dr. A. A. L. Rutgers. In 1945 werd mr. Kielstra benoemd tot buitengewoon gezant en gevolmachtigd minister te Mexico.

Dankbetuiging

De Heer en Mevrouw WILLIAMS-SAMY zeggen hiermede dank voor alle blijken van belangstelling, in het bijzonder van het douane-personeel en het personeel van de recheere te San Nicolas, tijdens hun huwelijk ondervonden.

San Nicolas, April 1951 A.C. 332

GRAN EXITO

Diadomingo dia 1 April nos a presencia un pic-nic na „San Jose“, en-nuec abao. Tawatin un multitud di hende, hopi bus y otro autonon. Cuncu tawata jen, jen, principalmente bao di e palonan, cawina tawatin diferente weganan. Aki masha hopi hende a diberti nan cu tira-mentó di revolver y scopet, batimento di clabo, grabbelton, hala caburja y tira rineli.

Figura cu pa solamente diez placa hopi a bai cas cu un botter di biña, otro cu un worst y hopi otro prijs hunita. Ademá no lubida e cushina cu tawata prima.

Toer sorto di coeminda delicioso na prijs masha barata. Tambe toer sorto di dushi, bolo y kocki. Bar tawata chiquito pa toer refresco, cerveza, whisky y soda, Pero pa banda di cuat'or ora toer cos tawata cubando nos a spanta, asina tanto hende tawatin. Tocante sala di balia esaki no ta di papia, ta toer kier purba pia, tawata mecos cu sardinehi den bleki y e eaha di musica no tawatin sosiego, solamente ora e Schoritanan tabata ben de bilicé di rifa. Esaki tambe ta vale la pena cuat'or hunita ifa cuat'or cuat'or ta hende di Paradera mes a gana nan. Alfin 6'or, bar no tawatin ni cantinero mas, y casi toer cos a caba nos a dieidi di pone un fin na nos fiesta. Pero asina mes ta cu duele nan a stop di balia. Cu toer cu a bai a goza y keda satisfecho; nos por compronde, pasobra toer ta puntra: „Ta ki dia Pastoor ta pone di dos?“

„Paraderiana“

AMERIKA EIST VAN SOWJET-RUSLAND ONMIDDELIJK TERUGGAVE VAN GELIJKE SCHEPEN.

WASHINGTON, 9 April. — Het ministerie van buitenlandse zaken heeft Zaterdag bekendgemaakt, dat een nota aan de Sowjet ambassadeur is overhandigd, waarin de Verenigde Staten de onmiddellijke teruggave eisen van de 672 schepen, die Amerika tijdens de oorlog aan Rusland heeft geleend. Met betrekking tot de Russische klacht, dat 556 schepen versten en voor het grootste deel ongeschikt voor het varen in volle zee waren, hebben de Verenigde Staten opnieuw verzocht, dat aan vertegenwoordigers zal worden toegestaan alle onbruikbare schepen te onderzoeken. In antwoord op het Russische argument, dat Amerika de schepen niet nodig zou hebben, zegt de nota, dat alleen president Truman hierover beslissen kan. (R/ANP)

OOK LIBANON IS VOOR SYRIE.

AMMAN, 9 April. — De premier van Libanon, Riad el Solh, heeft op een persconferentie verklaard, dat hij de ontwikkeling met grote bezorgdheid gadeslaat. Libanon zou „uiter-aard“ Syrië steunen. (R/ANP)

Te huur gevraagd (VOOR TIJDELIJK)

door Holl. echtpaar met 2 kinderen van 5 en 10 jaar een

Gemeubileerde Woning in Oranjestad

Brieven ond. No. GW aan het Bureau van dit Blad

A.C. 331



A.C. 285

Te huur gevraagd

door Hollands echtpaar

WOONHUIS

met minstens 2 slaapkamers in Oranjestad — Tevens

PAKHUISRUIMTE

te huur gevraagd. Ongeveer 100 m 150 M2.

Adr.: I. Cohen, Hotel Sealu, Tel. 1762

A.C. 330

AMERIKAANS LIJNVLEGTUIG NERGESTORT.

SANTA BARBARA (Californië), 9 April. — Een Amerikaans lijnvluchtig is ongeveer 25 km ten Westen van Santa Barbara, Californië, boven het Californische kustgebied omhoog gestort. Het toestel werd geheel vernield; er zijn geen overlevenden waargenomen. Aan boord bevonden zich 22 personen, (R/ANP)



JOHNSON Sea-Horses

A.C. 282



MOGELIJKHEID TOT HET MAKEN VAN 9-DAAGSE RONDREIZEN VIA PUERTO LION, CRISTOBAL EN CARTAGENA MET DE PASSAGIERS SCHEPEN „WILLEMSTAD“ EN „ORANJESTAD“ AGENTEN K.L.M., L. A.V. EN B. W. I. A.

ALLE INLICHTINGEN WORDEN VERSTREKT DOOR: KANTOOR ORANJESTAD TEL. 1778

BIJ KANTOOREN SAN NICOLAS TEL. 6196.

A.C. 277

Don't say beer ... Say Bud



because BUD means BUDWEISER, the world's most famous beer. The distinctive, delicious taste of BUD has made millions of people say, "There's nothing like it ... absolutely nothing".

Budweiser LAGER BEER

BREWED, AGED AND BOTTLED BY ANHEUSER-BUSCH, INC., ST. LOUIS, MO., U.S.A.

ORANJESTAD Wimco SAN NICOLAS

A.C. 266

.... en dit zijn Uw juiste adressen voor ...
 and here are your best addresses for

A
ABONNEMENTEN OP ALLE TIJDSCHRIFTEN
 Aruba Boekhandel
 Gebr. de Wit
 Nassaustr. - Oranjestad
 Telefoon 1273

ALL YOUR NEEDS
 „Esquire“, Mainstr. 65
 Telefoon 5112
 San Nicolas

B
BACARDI
El mejor ron del Mundo
 Jan G. Eman,
 Nassaustr. - Oranjestad

BEER SCHLITZ
 Aruba Trading
 Company

BOEKWERKEN OP ELK GEBIED
 Aruba Boekhandel
 Gebr. de Wit
 Nassaustr. - Oranjestad

BOOKS
 Aruba Bookshop
 De Wit Brothers
 Nassaustr. - Oranjestad
 Phone 1273

BRILLEN
 U weet, U krijgt ze het
 snelste bij Kan, Nassau-
 straat, Tel. 1193.

C
CHOCOLADE en BONBONS
 Hollandse en Engelse
 Chocolate steeds voor-
 radig bij
BOTICA ARUBA
 Oranjestad

CIGARETTES CHESTERFIELD
 Aruba Trading
 Company

CLAPP'S BABYFOOD
 The best for your baby.
 Available at the leading
 groceries.

D
EEN HEERLIJK DINER
 in een prettige en gezell-
 ige omgeving? Dan naar
SCALA, Nassaustraat
 54-56, Tel. 1762

DRUKWERK
 Beter en Goedkoper bij
 de Aruba Drukkerij
 Gebr. de Wit
 San Nicolas - Oranjestad

E
ELECTRISCHE MATERIALEN, FITTINGS en APPARATEN
 C. L. Juliao,
 Hendrikstraat 1
 Oranjestad

F
FOTO-ALBUMS en FOTO-HOEKJES
 Aruba Boekhandel
 Gebr. de Wit
 Nassaustr. - Oranjestad
 Tel 1273

„FRIDOR“
 Vol-automatische
 elektrische naaimachine
 Mario S. Arends N.V.
 Oranjestad

FROZEN MEATS, FRESH FOODS
 Jan G. Eman,
 Nassaustr. - Oranjestad

FURNITURE, HOME and OFFICE
 at Neme's.

G
GEBAK
 Rainbobakery
 Oranjestad, Phone 1327
 San Nicolas, Phone 5064

GESCHENKEN
 ter gelegenheid van Ge-
 boorte, Verjaardagen,
 Verloving, Trouwen, Ju-
 bileum, U slaagt altijd
 bij Kan, Nassaustraat,
 Tel. 1193.

GENEESMIDDELEN
 Uitgebreide voorraad te
 Uwer beschikking bij
BOTICA ARUBA
 Oranjestad

GRAMOFONPLATEN
 Spaanse, Engelse en
 Papiamento
 Cappy's, Nassaustr. 80,
 Tel. 1629

GROCERIES
 Nic. Habibe Jr.
 Oranjestad

H
HANDTEKENING- en DATUMSTEMPELS
 Aruba Boekhandel
 Gebr. de Wit
 Nassaustr. - Oranjestad

HORLOGES
 Zowel voor Dames als
 voor Heren, de beste
 merken bij Kan, Nassau-
 straat, Tel. 1193.

HUISHOUDELIJKE ARTIKELN
 Warenhuis van der Ree,
 Oranjestad

HUISPERSONEELS-VERZEKERING
 Mario S. Arends Inc.
 Aruba

I
IETS BIJZONDERS
 voor de Boterham:
 Slagerij PRIEM,
 Kerkstraat, Oranjestad

J
JEWELRY
 „The Pearl of the Orient“
 Watches and Novelties
 Leo Berlinsky
 San Nicolas - Oranjestad

K
KANTOORBOEKEN
 Aruba Boekhandel
 Gebr. de Wit
 Nassaustraat

KAYSER and FRAZER AUTO'S
 Agent for Aruba
 Arturo M. Arends
 Korteweg, Phone 1073

KOFFIE
 als geschenkpakket voor
 Uw familie en vrienden
 in Nederland
 E. & G. Martijn (Aruba)
 Ltd., Tel. 1492

L
EEN GOEDE LUNCH
 in een gezellige omge-
 ving? Dan naar **SCALA**,
 Nassaustraat 54-56
 Tel. 1762

M
MAGAZINES
 Aruba Post, Mainstreet,
 San Nicolas

MARCONIPHONE, RADIO and SUPPLIES
 Sales and Service,
 Van Slobbestraat 9
 San Nicolas

MEAT
 Nic. Habibe Jr.
 Aruba

N
NESBITTS ORANGE
 Aruba Bottling Comp.
 Phone 1640

NUTRICIA
 Milkpowder, the best for
 babies, children and
 adults.

O
P
PAINTS Mc. QUADE
 Aruba Mercantile Comp.
 Phone 1544

PARLOPHONE and ODEON RECORDS by Victor Sylvester
 Marconiphone Radio
 Sales and Service,
 Van Slobbestraat 9
 San Nicolas

PERMANENT-WAVE
 Dames Kapsalon
 „CHARME“,
 Marnixstraat 20
 San Nicolas

PHILIPS RADIO'S
 Marchena Moron and
 Comp.
 Palais Royal, Aruba

Q
R
RADIO'S, RECORDS, REFRIGERATORS
 at Neme's

RECEPTEN
 Wat Uw arts voorschrijft
 is aanwezig bij
BOTICA ARUBA
 Oranjestad
 Vlotte afwerking en
 coulante bediening

REFRIGERATORS „ADMIRAL“
 Aruba Mercantile Comp.
 Phone 1544

RITMEESTER SIGAREN
 Slechts een Ritmeester
 voldoet!
 E. & G. Martijn (Aruba)
 Ltd., Phone 1492

RIJWIELEN en ONDERDELEN
 J. E. P. Cabenda & Co.
 Oude Schoolstraat,
 Tel. 1539, Oranjestad

S
SCHOENEN en SCHOENREPARATIES
 Hartog's Schoenhandel
 Nassaustraat
 t/o Nic. Habibe

SCHRIJFBEHOEFTE
 Cahiers, Blocs, Regis-
 ters, Potloden, Inkten,
 enz. Aruba Boekhandel
 Gebr. de Wit

SEARS ORDER OFFICE
 Arturo M. Arends,
 Korteweg, Phone 1073

STEMPELS
 Elk gewenst model, leve-
 ring met 14 dagen.
 Aruba Boekhandel,
 Gebr. de Wit, Oranjestad

T
TIRES, TUBES, FIRESTONE
 at Neme's

TOILETARTIKELN
 Zeer grote sortering te
 verkrijgen bij
BOTICA ARUBA
 Oranjestad

U
UNDERWOOD TYPEWRITERS
 Marchena Moron and
 Comp.
 Palais Royal, Aruba

UURWERKEN
 onder volledige garantie,
 Kan, Nassaustraat. Tel.
 1193.

V
FRESH VEGETABLES
 Nic. Habibe Jr.
 Aruba

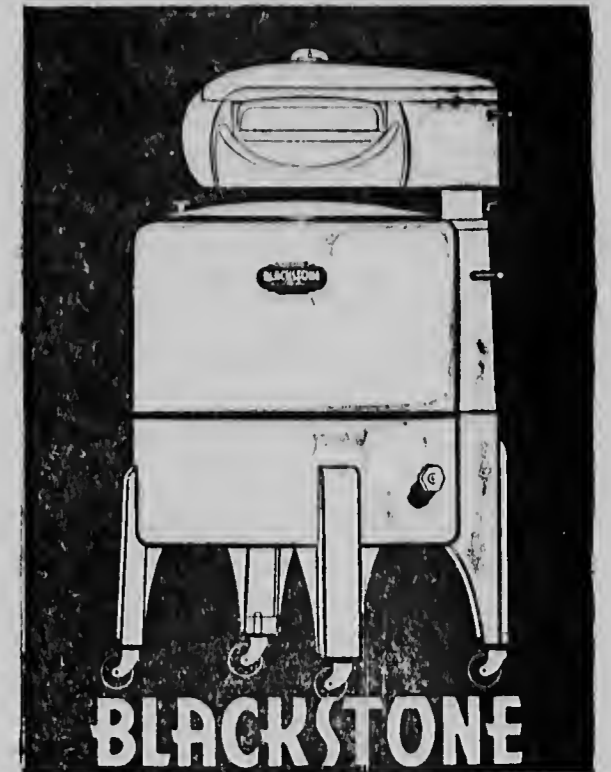
VARKENS- en RUNDVLEES
 Holfa
 Oranjestad Tel. 1254
 San Nicolas, Tel. 1551

W
X
IJ
Z

AMSTEL BIER
 Of course ...
 You are right !!!
 It's only
 that will quench your thirst.
 Agent for Aruba:
E. F. Debrot Inc.
 A.C. 291

Wij vervoeren alles voor U!
 Zorgen voor inklaringen enz.
Expeditebedrijf
Officina Maritima
G. T. VOS
Telefoon 1622
Oranjestad
 A.C. 284

Voor reservering KLM
 telefoon No. 1492
E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd
 A.C. 287



BLACKSTONE
No other washer offers
FAST-SAFE-THOROUGH
HYDRACTOR
WASHING
ACTION

Only Blackstone's famous Hydractor method washes clothes cleaner, quicker, safer by three essential cleansing actions that duplicate those you use in hand laundering your dearest lingerie—gentle rubbing—suction—fibre-flexing. See this big, deluxe Blackstone in action. Note its rugged construction, its all-white, "STEELNAMEL" finish, its "Econo-Gauge" Wringing Pressure Control. A host of other exclusive features make Blackstone, by far, the biggest washer buy of the year!

See your Blackstone Dealer,
MARIO S. ARENDS INC., ARUBA

A.C. 293

You are always young



When you are able to enjoy
 new experiences... to step
 out of the rut and discover
 new pleasures!
 Such a pleasure is a high-
 ball with



JAN G. EMAN, Distributors

A.C. 281